## CELSIUS memory NÁVOD PRO DIGITÁLNÍ TEPLOMĚR

(CZ)

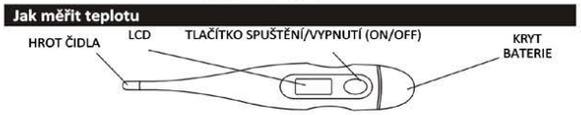
### Jaká je „normální“ teplota?

I když se obvykle má za to, že „normální“ je teplota 37,0 °C/99,0 °F, za „normální“ teplotu je možné považovat hodnoty teploty, které se pohybují v rozmezí od 36,1 °C/97,0 °F do 37,2 °C/99,0 °F. Na teplotu mohou mít vliv různé činnosti, např. cvičení, kouření, jídlo a pití. Tělesná teplota je ráno nižší než odpoledne. Dále záleží na tom, kdy se teplota měří. Zatímco teplota v ústech odpovídá hodnotám uvedeným výše, teplota v konečníku je všeobecně o 0,5 °C/1,0 °F vyšší a teplota v podpaží je o 0,5 °C/1,0 °F nižší.

### Specifikace

**Rozsah měření:** 32 °C (89,6 °F) až 42,9 °C (109,2 °F)
**Hodnoty nízké teploty:** Teplota ≦32 °C (89,6 °F), displej L °C (L °F)
**Hodnoty vysoké teploty:** Teplota ≥43 °C (109,4 °F) displej H °C (H °F)
**Přesnost:** 35 °C (95 °F) až 42 °C (>107,6 °F) ±0,1 °C (0,2 °F) (při teplotě okolí od 18 do 28 °C)
**Rozlišení na displeji:** 0,1 °C (0,1 °F)
**Zvukový signál pro normální teplotu:** 10 dlouhých pípnutí po 10 sekund
**Zvukový signál pro horečku (>37,8 °C/100 °F):** 10 krátkých pípnutí po 10 sekund
**Automatické vypnutí:** po 8 minutách ±2 minuty
**Baterie:** AG3 nebo LR41
**Životnost baterie:** 2 roky nebo 2 500 měření
**Rozměry:** 125 x 19 x 11 mm
**Váha zařízení:** cca 9,8 g (včetně baterie)
**Podmínky provozu:** Teplota 10 °C (50 °F) až 40 °C (104 °F)
Vlhkost 30 až 85 % RV
**Podmínky skladování:** Teplota -10 °C (14 °F) až 60 °C (140 °F)
Vlhkost 25 až 90 % RV

### Jak měřit teplotu




1. Aktivujte teploměr stisknutím tlačítka ON/OFF. Teploměr pípne a zobrazí se 188,8. Test displeje trvá asi 2 sekundy.
2. Potom se zobrazí poslední měřená teplota se symbolem „M“ v pravém rohu.
3. Až se na displeji ukáže L a začne blikat °C (°F), teploměr je připravený k měření teploty. Pokud je však teplota okolí nižší než 32,0 °C (90 °F), na displeji bude zobrazena místo „L“ teplota okolí.
4. Jakmile bude teplota změřena, teploměr pípne.
5. Stiskněte tlačítko ON/OFF na teploměru. (Teploměr se automaticky vypne přibližně osm minut po použití.)

**Měření teploty v ústech**
Vložte hrot čidla pod jazyk, co nejblíže místa, kde je nejtepleji.
Přibližná doba měření: 1 minuta

**Měření teploty v podpaží**
Utřete podpaží suchou tkaninou a dejte teploměr do podpaží tak, aby se hrot čidla dotýkal kůže a teploměr byl kolmo k tělu. Ruku položte křížem přes hrudník tak, aby byl hrot čidla zakrytý rukou.
Přibližná doba měření: 2–3 minuty
Poznámka: Teplota v podpaží je obvykle o 0,5 °C/1 °F nižší než teplota naměřená v ústech.

**Měření teploty v konečníku**
Dejte na kryt čidla lubrikační prostředek rozpustný ve vodě. Opatrně vložte čidlo do konečníku (MAXIMÁLNĚ 1/2").
Přibližná doba měření: 1 minuta
Poznámka: Teplota v konečníku je obvykle o 0,5 °C/1 °F vyšší než teplota naměřená v ústech.

### Výměna baterie

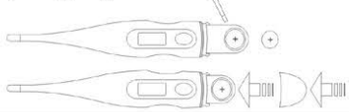
Baterii v teploměru je nutné vyměnit, když vpravo dole na displeji svítí symbol pro vybitou baterii. Použijte alkalickou baterii 1,5 V, AG3, baterii LR41 z oxidu stříbrného nebo ekvivalent.

**Při výměně baterie:**

1. Odstraňte kryt baterie.

2. Povytáhněte uložení baterie – asi 18 mm.

3. Použijte vhodný nástroj pro vyjmutí staré baterie a vložte novou baterii.



### Čištění

Před každým použitím a po každém použití teploměr očistěte měkkou tkaninou namočenou v izopropylalkoholu ředěném s vodou nebo teploměr umyjte STUDENOU mýdlovou vodou. Teploměr je možné ponořit do vody nebo do alkoholu (pouze vodotěsný model). Nenechávejte teploměr ve vodě delší dobu. Nesterilizujte teploměr varem, plynem, párou nebo pod vysokým tlakem.

### Všeobecné pokyny

1. Teploměr by se měl používat pouze pod dohledem dospělého člověka.
2. Během měření nechoďte, neběhejte ani nemluvte.
3. Pokud teploměr nepoužíváte, uchovávejte ho v ochranném obalu.
4. Neuchovávejte teploměr v místě vystaveném slunci, prachu nebo vlhkosti. Vyhýbejte se extrémním teplotám.
5. Chraňte teploměr před pádem nebo silnými otřesy.
6. Nerozebírejte teploměr jinak než při výměně baterie.

Nelikvidujte teploměr spolu s domovním odpadem. Používejte sběrná místa, která máte k dispozici.

| | Výrobce/Výrobca/Manufacturer | EC REP | Autorizovaný zástupce v ES |
|---|---|---|---|

KANGFU MEDICAL EQUIPMENT FACTORY NO. 380 NingKang East Road, YueQing City, ZheJiang 325600, China

EC REP HYDRA S.Route Nationale 68690 Moosch-France

DISTRIBUTOR PRO ČR, SR a PL: DESTPHARM s.r.o., Lesní 858, 39201 Soběslav www.destpharm.cz

Elektronický digitální teploměr CELSIUS memory je rychlý, přesný a spolehlivý digitální teploměr a byl vyroben s vysokou pečlivostí.

EN12470-3 / Version 01/02/2012

## CELSIUS memory DIGITÁLNY TEPLOMER, Návod

(SK)

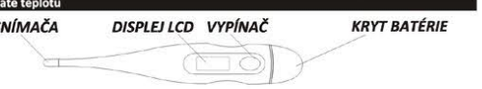
### Čo je to „normálna“ teplota?

Všeobecne uznaná „normálna“ hodnota je 37,0 °C (99,0 °F), namerané hodnoty teploty sa však môžu pohybovať od 36,1 °C (97,0 °F) do 37,2 °C (99,0 °F) a stále sa môžu považovať za „normálne“. Kolísanie teploty môže vzniknúť v dôsledku činností, ako sú cvičenie, fajčenie, jedenie a pitie. Telesná teplota je nižšia ráno ako popoludní. Iné zmeny súvisia s miestom merania. Teplota meraná v ústach obyčajne kolíše, ako je to uvedené vyššie, teplota meraná v konečníku je všeobecne o 0,5 °C (1,0 °F) vyššia a teplota meraná v podpazuší (pod pažou) je o 0,5 °C (1,0 °F) nižšia.

### POPIS

**Rozsah merania:** 32 °C (89,6 °F) – 42,9 °C (109,2 °F)
**Najnižšia zobrazená teplota:** Pri teplote < 32 °C (89,6 °F) zobrazí L °C (L °F)
**Najvyššia zobrazená teplota:** Pri teplote ≥ 43 °C (109,4 °F) zobrazí H °C (H °F)
**Presnosť:** 35 (95 °F) – 42 °C (107,6 °F) ± 0,1 (0,2 °F), (pri teplote okolia od 18 °C do 28 °C)
**Rozlíšenie displeja:** 0,1 °C (0,1 °F)
**Zvuk pípnutia pri normálnej teplote:** 10 dlhých pípnutí za 10 sekúnd
**Zvuk pípnutia pri horúčke** (> 37,8 °C/100 °F): 30 krátkych pípnutí za 10 sekúnd
**Automatické vypnutie:** 8 minút ± 2 minúty
**Batéria:** AG3 alebo LR41
**Životnosť batérie:** 2 roky alebo 2 500 ráz
**Rozmery:** 125 mm × 19 mm × 11 mm
**Jednotková hmotnosť:** pribl. × 9,8 g (vrátane batérie)
**Prevádzkové podmienky:** teplota 10 °C (50 °F) – 40 °C (10 °F)
vlhkosť 30 % – 85 % (relatívna vlhkosť)
**Skladovacie podmienky:** teplota -10 °C (14 °F) – 60 °C (140 °F)
vlhkosť 25 % – 90 % (relatívna vlhkosť)

### Ako si odmeriate teplotu




1. Teplomer zapnite stlačením vypínača. Budete počuť pípnutie a na displeji sa zobrazí .
2. Táto skúška displeja LCD bude trvať približne 2 sekundy.
3. Potom sa zobrazí naposledy nameraná teplota označená v pravom rohu písmenom „M“.
4. Keď sa zobrazí výraz „L“ s blikajúcim zobrazením jednotky °C (°F), teplomer je pripravený na meranie teploty. Ak je teplota v izbe nižšia ako 32,0 °C (90 °F), zobrazí sa miesto výrazu „L“ izbová teplota.
5. Po dokončení merania teploty zaznie pípnutie.
6. Stlačte vypínač teplomera. (Teplomer sa automaticky vypne približne po 8 minútach po použití.)

**Meranie teploty v ústach**
Umiestnite hrot snímača pod jazyk čo najbližšie k priehlbine pod koreňom jazyka.
Približný čas merania: 1 minúta.

**Meranie teploty v podpazuší (pod pažou)**
Vytrite podpazušie suchým uterákom a umiestnite hrot snímača pod pažu tak, aby sa dotýkal pokožky, pričom je teplomer kolmo na telo. Položte pažu cez hrudník tak, aby bol hrot snímača dobre zakrytý rukou.
Približný čas merania: 2 až 3 minúty.
Poznámka: Teploty namerané v podpazuší sú všeobecne o 0,5 °C (1,0 °F) nižšie ako hodnoty namerané v ústach.

**Meranie teploty v konečníku**
Na kryt snímača naneste mazadlo rozpustné vo vode. Jemne zasuňte snímač (MAXIMÁLNE 2,5 cm (1 2 palca)) do konečníka.
Približný čas merania: 1 minúta.
Poznámka: Teploty namerané v konečníku sú všeobecne o 0,5 °C/1,0 °F vyššie ako hodnoty namerané v ústach.

### VÝMENA BATÉRIE

Batériu v digitálnom teplomere treba vymeniť, ak sa v pravom dolnom rohu displeja zobrazí symbol (*obrázok*). Batériu nahraďte 1,5 V alkalickou batériou AG3 alebo batériou LR41 s oxidom strieborným alebo podobným typom batérie.

**Výmena batérie:**

1. Vysuňte kryt batérie z teplomera.

2. Vytiahnite držiak batérie približne o 18 mm.

3. Pomocou vhodného nástroja vyberte starú batériu a nahraďte ju novou.

### POKYNY NA ČISTENIE

Pred každým použitím a po použití vyčistite teplomer mäkkou tkaninou a izopropylalkoholom zriedeným s vodou alebo ho umyte STUDENOU mydlovou vodou. Teplomer možno ponoriť do vody alebo alkoholu (len pre vodotesné modely). Nenamáčajte dlhší čas ani nesterilizujte pomocou pary, plynu ani v autoklávoch.

### VŠEOBECNÁ STAROSTLIVOSŤ

1. Teplomer sa má používať len pod dohľadom dospelej osoby.
2. Počas merania teploty nerákajte, nebežte ani nerozprávajte.
3. Keď teplomer nepoužívate, uložte ho do ochranného obalu.
4. Neskladujte prístroj na miestach, kde bude vystavený priamemu slnečnému žiareniu, prachu alebo vlhkosti. Chráňte ho pre extrémnymi teplotami.
5. Chráňte teplomer pre pádom alebo silnými otrasmi.
6. Nepokúšajte sa teplomer rozoberať okrem výmeny batérie.

Nelikvidujte teplomer spolu s domovým odpadom. Použi vajte zberné miesta, ktoré máte k dispozícii.

| | Výrobce/Výrobca/Manufacturer | EC REP | Autorizovaný zástupce v ES |
|---|---|---|---|

KANGFU MEDICAL EQUIPMENT FACTORY NO. 380 NingKang East Road, YueQing City, ZheJiang 325600, China

EC REP HYDRA S.Route Nationale 68690 Moosch-France

DISTRIBUTOR PRO ČR, SR a PL: DESTPHARM s.r.o., Lesní 858, 39201 Soběslav www.destpharm.cz

Elektronický digitálny teplomer CELSIUS memory je rýchly, presný a spoľahlivý digitálny teplomer a bol vyrobený s vysokou starostlivosťou.

EN12470-3 / Version 01/02/2012

## CELSIUS memory INSTRUKCJA OBSŁUGI TERMOMETRU CYFROWEGO

(PL)

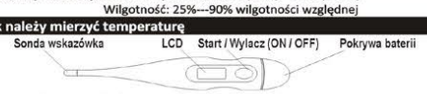
### Jaka jest „normalna“ temperatura ciała?

Choć ogólnie akceptowalny odczyt to 37,0 C/99,0 F, odczyty temperatury w ramach normy mogą się wahać od 36,1 C/97,0 F do 37,2 C/99,0 . Odchylenia wartości temperatury można przypisać takim czynnościom jak aktywność fizyczna, palenie tytoniu, jedzenie czy picie. Temperatura ciała jest niższa rano niż po południu. Inne wahania mogą wynikać z warunków związanych z częścią ciała, w której dokonywany jest pomiar. Temperatura ciała mierzona w jamie ustnej mieści się w wyżej opisanych normach, temperatura mierzona w odbycie jest zwykle o 0,5 C/1,0 F wyższa, natomiast temperatura mierzona pod pachą o 0,5 C/97,0 F niższa.

### Dane techniczne

**Zakres pomiarowy:** 32 C (89,6 F)---42,9 C (109,2 F)
**Wynik niskiej temperatury:** Wynik L C (L F) temperatury <32 C (89,6 F)
**Wynik wysokiej temperatury:** Wynik H C (H F) temperatury ≥43 C (109,4 F)
**Dokładność: 35 (95** F)---42 C (107,6 F) ± 0,1 (0,2 F) (w ramach zakresu temperatury otoczenia od 18 C do 28 C).
**Rozdzielczość ekranu:** 0,1 C (0,1 F)
**Normalny sygnał dźwiękowy:** 10 długich sygnałów dźwiękowych rozlegających w ciągu 10 sekund
**Sygnał dźwiękowy podwyższonej temperatury** (>37,8 C/100 F) : 30 krótkich sygnałów dźwiękowych w ciągu 10 sekund
**Automatyczne wyłączenie:** 8 minut ± 2 minuty
**Bateria:** AG3 lub LR41
**Żywotność baterii:** 2 lata lub 2500 zastosowań
**Wymiary:** 125 mm × 19 mm × 11 mm
**Waga urządzenia:** ok. 9,8 g (razem z baterią)
**Warunki pracy:** Temperatura 10 C (50 F)---40 C (10 F)
Wilgotność: 30%---85% wilgotności względnej
**Warunki przechowywania:** Temperatura -10 C (14 F)---60 C (140 F)
Wilgotność: 25%---90% wilgotności względnej

### Jak należy mierzyć temperaturę




1. Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ., aby uruchomić termometr. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i wyświetli się 188.8EM. Wyświetlanie testu ekranu LCD potrwa około 2 sekundy.
2. Następnie w prawym dolnym rogu wyświetlony zostanie ostatni pomiar temperatury w postaci wartości „M”.
3. Po wyświetleniu się wartości L i migającej jednostki C ( F) termometr jest gotowy do pomiaru temperatury. Jeśli jednak temperatura otoczenia jest niższa niż 32,0 C (90 F), zamiast wartości „L” zostanie wyświetlona temperatura otoczenia.
4. Po zakończeniu pomiaru temperatury rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
5. Należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. urządzenia. (Po około ośmiu minutach od użycia termometr automatycznie się wyłączy).

**Mierzenie temperatury w jamie ustnej**
Umieścić końcówkę czujnika pod językiem, jak najbliżej „kieszonki podjęzykowej”.
Przybliżony czas pomiaru: 1 minuta.

**Mierzenie temperatury pod pachą**
Wytrzeć skórę pod pachą suchym ręcznikiem i umieścić końcówkę czujnika pod pachą, tak aby końcówka dotykała skóry prostopadle do ciała. Przystawić rękę do klatki piersiowej, tak by ramię dokładnie przykrywało końcówkę czujnika.
Przybliżony czas pomiaru: 2–3 minuty.
Uwaga: odczyty temperatury mierzonej pod pachą są generalnie o 0,5 C/1 F niższe od odczytów temperatury mierzonej w jamie ustnej.

**Mierzenie temperatury w odbycie**
Posmarować osłonkę czujnika wodoodpornym środkiem nawilżającym. Delikatnie wprowadzić czujnik (MAKSYMALNIE ½ cala, czyli 1,2 cm) do odbytu.
Przybliżony czas pomiaru: 1 minuta.
Uwaga: odczyty temperatury mierzonej w odbycie są generalnie o 0,5 C/1 F wyższe od odczytów temperatury mierzonej w jamie ustnej.

### Wymiana baterii

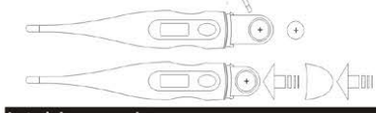
Baterię termometru należy wymienić, gdy w prawym dolnym rogu ekranu pojawi się ikona baterii. Baterię należy wymienić na baterię alkaliczną AG3 1,5 V lub srebrową LR41 lub ich odpowiedniki.

**Aby wymienić baterię, należy:**

1. Odciągnąć pokrywę baterii od urządzenia.

2. Unieść zestaw baterii na wysokość około 18 mm.

3. Za pomocą odpowiedniego narzędzia wyjąć starą baterię i wymienić na nową.



### Instrukcja czyszczenia

Przed i po każdym użyciu termometr należy wyczyścić za pomocą miękkiej szmatki z alkoholu izopropylowego rozcieńczonego w wodzie lub umyć go w ZIMNEJ wodzie z mydłem. Termometr można zanurzyć w wodzie lub alkoholu (dotyczy tylko modelu wodoodpornego). Urządzenia nie należy moczyć w wodzie przez dłuższy czas ani sterylizować przez wrzenie, gazowo ani w autoklawach parowych.

### Ogólna obsługa

1. Termometru należy używać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
2. Podczas dokonywania pomiaru temperatury nie należy chodzić, biegać ani mówić.
3. Nieużywany termometr należy przechowywać w pokrowcu ochronnym.
4. Nie używać termometru w miejscach, w których może być on narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, kurzu lub wilgoci. Unikać skrajnie wysokiej lub niskiej temperatury.
5. Należy unikać możliwości upuszczenia lub narażenia termometru na silne wstrząsy.
6. Nie podejmować prób demontażu urządzenia poza czynnościami związanymi z wymianą baterii.

Nie należy wyrzucać termometr wraz z odpadami komunalnymi. Użyj punktów zbiórki są dostępne.

| | Výrobce/Výrobca/Manufacturer | EC REP | Autorizovaný zástupce v ES |
|---|---|---|---|

KANGFU MEDICAL EQUIPMENT FACTORY NO. 380 NingKang East Road, YueQing City, ZheJiang 325600, China

EC REP HYDRA S.Route Nationale 68690 Moosch-France

DISTRIBUTOR PRO ČR, SR a PL: DESTPHARM s.r.o., Lesní 858, 39201 Soběslav www.destpharm.cz

Elektroniczny termometr cyfrowy CELSIUS memory jest szybki, dokładny i niezawodny termometrcyfrowy i został wykonany z wysokiej pre cyzji.

EN12470-3 / Version 01/02/2012